

ПСИХОЛИНГВИСТИКА В ОБРАЗОВАНИИ

УДК 81-119 ББК Ч426.88+Ч426.78.19

Н. С. Абрамова
Екатеринбург, Россия

ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ЭКСПЕРИМЕНТ КАК СПОСОБ ДИАГНОСТИКИ КУЛЬТУРНО-РЕЧЕВЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ ШКОЛЬНИКОВ

Аннотация. В статье рассматриваются результаты использования психолингвистического эксперимента (методики по определению правильности высказывания) применительно к анализу речевых ошибок. Использование данной методики, по мнению автора, позволяет диагностировать уровень языковой компетенции школьников и определить некоторые направления работы по предупреждению речевых нарушений в письменных работах школьников.

Ключевые слова: языковая компетенция, речевая ошибка, психолингвистический эксперимент.

N. S. Abramova
Yekaterinburg, Russia

PSYCHOLINGUISTIC EXPERIMENT AS A WAY OF DIAGNOSING CULTURAL AND SPEECH COMPETENCE SCHOOLCHILDREN

Abstract. The paper covers the results of the use of psycholinguistic experiment (methodology to determine the correctness of the statement) is applicable to the analysis of speech errors. Using this method, according to the author, allows you to diagnose the level of the language competence of the students, and to identify some directions of work on the prevention of speech violations in written works of schoolchildren.

Keywords: language competence, speech error, psycholinguistic experiment.

Концепция школьного обучения русскому языку предусматривает, что в процессе обучения русскому языку совершенствуются основные виды компетенций: лингвистическая (языковедческая), коммуникативная и языковая. Языковая компетенция представляет собой освоение учащимися знаний о языковой норме, ее разновидностях и овладение умениями применять в собственной речевой практике основные нормы современного русского литературного языка. Одним из условий формирования языковой компетенции школьника является также развитие навыка анализа и оценки правильности, точности и уместности употребления языковых фактов, т.е. способности «видеть» ошибку – дефектный фрагмент как в собственном, так и чужом тексте.

Известно, что сам пишущий редко замечает свои ошибки. Чаще всего о наличии речевого недочета в собственном тексте учащийся узнает, только получив проверенное учителем сочинение. «Точкой отсчета» речевых нарушений является в основном оценка правильности / неправильности высказывания педагогом, что в условиях Единого государственного экзамена является не лучшим вариантом для старшеклассника. Исследователи речевых ошибок считают, что важным механизмом их предупреждения является критика собственного текста, умение читать свой текст «чужими глазами» (Н. И. Жинкин, В. Е. Мамушин, Б. С. Мучник)

Этому может помочь «оставленное на некоторое время прочтение своего текста», которое «должно происходить вслух» [Жинкин 1998: 317, 315] или «работа над домашними сочинениями, ко-

торые пишутся двумя авторами; в процессе работы над такими сочинениями школьники контролируют друг друга и учатся редактировать текст, написанный другим лицом» [Мамушин 1990: 49].

К сожалению, такие «формы работы» над речевыми ошибками из-за ряда объективных причин редко практикуются в школе, и мы наблюдаем, что у многих учащихся отсутствует навык критического отношения не только к собственному тексту, но и к чужому (школьники «не видят» ни свои ошибки, ни чужие).

Об этом свидетельствуют результаты психолингвистического *эксперимента по определению правильности высказывания* (данная методика разработана Б. Ю. Норманом [Норман 2006: 243]), который проводился с учащимися 10-х классов – слушателями подготовительных курсов Уральской государственной медицинской академии.

В основу эксперимента была положена **гипотеза** о субъективности и неоднозначности оценки конкретного высказывания учащимися, что свидетельствует о различном уровне их языковой компетенции.

В качестве экспериментального материала были использованы фразы из сочинений старшеклассников на свободную тему. Всего было выбрано 20 предложений. Условием отбора было наличие в предложении **лексической ошибки** – отклонения от нормы словоупотребления или сочетаемости слов, то, что читателю могло показаться странным, неправильным. Выбор данного вида речевого нарушения продиктован его частотностью в письменных

работах старшеклассников (об этом свидетельствует анализ большого числа сочинений школьников, в ходе которого было установлено, что 60% от общего числа речевых нарушений составляют именно лексические ошибки – употребление слова в несвойственном значении, нарушение правил лексической сочетаемости, разные виды повтора). Некоторые фразы при подготовке к эксперименту были слегка адаптированы (сокращены или упрощены), большинство сохранено в оригинальном виде.

Список предложений без указания на источник был предложен испытуемым.

Задание для всех было одинаково: оцените по 5-балльной шкале предложения с точки зрения их правильности / неправильности (возможности / невозможности):

5 – нормальная фраза, так и надо сказать;

4 – почти нормальная фраза (допустимая в некоторых условиях);

3 – затрудняюсь определить: можно так сказать или нельзя;

2 – почти невозможная фраза: вряд ли так можно сказать;

1 – так сказать совершенно нельзя, так по-русски не говорят.

Всего в эксперименте приняли участие 33 десятиклассника. 14 из них не только оценили правильность / неправильность (возможность / невозможность) употребления высказывания, но попытались объяснить свой выбор – указать, что, по их мнению, является ошибкой в данном предложении.

Результаты эксперимента показали следующее. В целом предъявленные учащимся предложения были оценены довольно высоко: разброс средних оценок по всем примерам составляет от 4,39 («наиболее приемлемое» высказывание) до 1,79 («наименее приемлемое»). Средние баллы, которыми были оценены предложения, в порядке убывания представлены в таблице. Курсивом выделены речевые нарушения. Номера предложений соответствуют тем порядковым номерам, под которыми предложения предъявлялись испытуемым в ходе эксперимента.

Таблица

Результаты психолингвистического эксперимента по оценке правильности высказывания

<i>Примеры</i>	<i>Ср. балл</i>
6. Современная молодежь <i>имеет</i> только <i>материальные ценности</i>	4,39
10. Люди посещают театры, библиотеки и другие <i>познавательные</i> и общественные <i>учреждения</i>	4,15
5. У <i>этих людей</i> творческая <i>личность</i> и ранимая душа	4,06
1. Государство должно <i>обращать</i> <i>больше внимания</i> на устранение данной проблемы	3,97
11. Все катастрофы и стихии – результат вторжения человека в <i>идеальное сочетание природных компонентов</i>	3,97
15. В книге <i>поднимаются</i> важные <i>аспекты</i> нашей <i>жизни</i> и <i>истории</i>	3,93
13. Каждого из героев романа можно рассмотреть <i>как яркий пример</i> <i>российского народа</i>	3,81

14. Такое отношение связано с <i>ужесточенным ритмом жизни</i>	3,76
8. Наше поколение <i>проявляет себя как коммуникативное</i> и <i>общительное</i>	3,7
17. <i>Тема проблем</i> молодежи будет актуальна всегда	3,6
19. Отличительная <i>способность</i> молодого поколения – бунтарство	3,36
12. Информация, предназначенная для совершеннолетних, не должна попадать к <i>менее развитым</i> в <i>моральном «плане»</i> детям	3,27
16. Земля будет мстить человеку, <i>возвращать ему его отношение</i>	3,27
18. В предвыборной программе <i>текущий президент</i> многое обещал	3,1
7. Безжалостный век технологий <i>приравнивает к себе наши души</i>	2,9
20. Давно озвучены разные <i>следствия конца</i> <i>всему живому</i> на Земле	2,58
2. Многие подростки <i>ставят</i> обществу <i>протесты</i>	2,27
4. Уникальность <i>может быть что-то массовое</i> и <i>доступное</i>	2,0
3. <i>Техника не занимает никаких усилий, это легче и приятней</i>	1,84
9. <i>Передо мной лежит вопрос</i>	1,79

Интересно и количественное распределение оценок: испытуемые поставили 167 пятерок («нормальная фраза, так и надо сказать»); 297 четверок («почти нормальная фраза, допустимая в некоторых условиях»); 62 тройки («затрудняюсь определить»); 93 двойки («почти невозможная фраза, вряд ли так можно сказать»); 118 единиц («так сказать совершенно нельзя, так по-русски не говорят»). Несмотря на явные нарушения лексической сочетаемости, большинству высказываний были поставлены высокие оценки:

Люди посещают театры, библиотеки и другие познавательные и общественные учреждения – второе место в общем рейтинге, средняя оценка 4,15 (учащиеся поставили 13 пятерок и 15 четверок);

Такое отношение связано с ужесточенным ритмом жизни – восьмое место в рейтинге, средняя оценка 3,76 (учащиеся поставили 11 пятерок и 9 четверок).

Стоит отметить, что четверки выставлялись чаще, чем пятерки. Мы связываем это с тем, что испытуемые, избегая однозначно высокой оценки или чувствуя «шершавость» высказывания, шли на уступку – «фраза, допустимая в некоторых условиях». Если же высказывание испытуемым квалифицировалось как ошибочное, то из вариантов «почти невозможная фраза» («2») и «так сказать совершенно нельзя, так по-русски не говорят» («1») выбирался категоричный последний (Ср.: двоек – 93, единиц – 118).

Обращает на себя внимание факт, что те из испытуемых, кто попытался выделить и объяснить ошибки в конкретных предложениях, отнеслись к нарушениям достаточно строго и критично. Интересно, что некоторые из этих учащихся выставляли всего 2-3 оценки: «увидели» и обозначили ошибку – единица («так не говорят»), не «увидели»

ошибку и не обозначили – пятерка («так и надо сказать»), в случае неуверенности – тройка («затрудняюсь ответить»).

Общие результаты эксперимента могут свидетельствовать как о недостаточно развитой языковой компетенции наших «экспертов», так и о неразвитости у них абстрактного мышления. Большая часть лексических ошибок, представленных в экспериментальном материале, связана с употреблением отвлеченных слов. С точки зрения речемыслительной деятельности противопоставление абстрактности / конкретности «является принципиально важным: как известно, сфера абстрактного наиболее трудна для осмысления и описания» [Кукушкина 1998: 97]. Денотат отвлеченных слов нечеткий, размытый, что представляет трудности в овладении такими понятиями и требует высокого уровня сформированности абстрактного мышления.

Так, регулярным речевым нарушением в работах старшеклассников является описание абстрактных ситуаций через конкретные (*Земля будет мстить человеку, возвращать ему его отношения; Многие подростки ставят обществу протесты*). Очень часто данный тип нарушения проявляется в том, что глагол, имеющий конкретное значение, употребляется в отвлеченном контексте. Крайние примеры нашего рейтинга – яркое тому доказательство. Самую низкую оценку получило предложение *Передо мной лежит вопрос* – нарушение зафиксировали большинство испытуемых (*вопрос лежать не может*), и хотя 4 человека все же отметили допустимость высказывания в некоторых условиях, фраза воспринята как «наименее приемлемая» (1,79 б.). Однако тот же тип речевого нарушения в предложении *Современная молодежь имеет только материальные ценности* был замечен только одним (!) учащимся, остальные оценили это высказывание на пятерку (17 человек) и четверку (13 человек).

Следует отметить и то, что наличие лексических ошибок в предложении не затрудняет восприятие информации испытуемыми. Мы наблюдаем внимание учащихся не к употреблению конкретного слова, а к контексту предложения: оценка ставится не точности функционирования отдельных элементов высказывания – оценивается справедливость общего смысла фразы: *Государство должно обра-*

щать больше внимания на устранение данной проблемы (3,97 б.); *Все катастрофы и стихи – результат вторжения человека в идеальное сочетание природных компонентов* (3,97 б.); *Современная молодежь имеет только материальные ценности* (4,39 б.).

Результаты проведенного эксперимента подтвердили гипотезу о неоднозначности оценки правильности высказывания, обусловленной разным уровнем языковой компетенции испытуемых: то, что для одного учащегося является приемлемым, для другого – совершенно недопустимо. Выводы, полученные в ходе данного исследования, имеют большое значение для осуществления работы по профилактике речевых ошибок в письменных текстах школьников, так как свидетельствуют о том, что у многих учащихся отсутствует навык критического отношения к тексту. Для развития у школьников умения осуществлять контроль за адекватным использованием языковых средств в процессе формирования речевого высказывания педагогу необходимо обращать внимание учащихся на «то, что свои высказывания они пишут для читателя» [Сотова 2003: 11]. Таким читателем может быть не только учитель, но и другой учащийся. Успешность старшеклассников в осуществлении взаимоконтроля, на наш взгляд, будет способствовать развитию способности читать собственный текст «чужими глазами» и умения своевременно обнаруживать и устранять речевые ошибки.

ЛИТЕРАТУРА

- Жинкин Н. И. Развитие письменной речи учащихся III–VII классов // Жинкин Н. И. Язык – речь – творчество (Избранные труды). – М.: Лабиринт, 1998. – С. 183–319.
- Кукушкина О. В. Функционально-семантический анализ основных типов речевых неудач в русских письменных текстах. // Кукушкина О. В. Основные типы речевых неудач в русских письменных текстах. – М.: Изд-во МГУ, 1998.
- Мамушин В. Е. О характере и причинах речевых ошибок и об «ошибках контроля» // РЯШ. – 1990. – № 1. – С. 45–49.
- Норман Б.Ю. Игра на гранях языка. – М.: Флинта: Наука. – 2006.
- Сотова И.А. Формирование речевого самоконтроля // РЯШ. – 2003. – № 1. – С. 3–11.

Данные об авторе:

Абрамова Надежда Сергеевна – специалист по учебно-методической работе факультета довузовской подготовки Уральской государственной медицинской академии, магистр филологии.

Адрес: 620028, г. Екатеринбург, ул. Репина, 3.

E-mail: abns@list.ru

About the author:

Abramova Nadezhda Sergeevna is a Specialist in Educational-methodological Work of the Preparatory Faculty of the Ural State Medical Academy (Yekaterinburg).